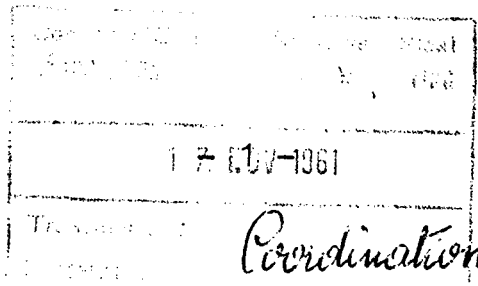
ML. L. 7652/1.



Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 20 octobre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 février 1961 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public", a donné le 30 octobre 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e oktober 1961 door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut", heeft de 30e oktober 1961 het volgend advies gegeven:

L'intitulé du projet serait rédigé de façon plus précise comme suit :

"Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les congés de maternité et d'allaitement, l'arrêté royal du 14 février 1961 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public".

L'alinéa 2 du préambule devrait viser plus spécialement l'article 51 :

"Vu l'arrêté royal du 14 février 1961 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 51;".

Il est proposé de faire des articles 1er et 2 du présent projet, un seul article ainsi conçu :

"Article 1er.-

L'article 51 de l'arrêté royal du 14 février 1961 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et l'intitulé précédant cet article sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Congé de maternité et d'allaitement.

Article 51. ... (comme au projet) ...".

.../...

L'article 3 du projet deviendrait l'article 2 et devrait se lire :

"Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur conformément aux dispositions de l'article 128 du même arrêté royal du 14 février 1961".

Dans le texte néerlandais de l'article 4, qui deviendrait l'article 3, il y aurait lieu de remplacer "elk" par "ieder", selon la formule usuelle.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur les difficultés qui pourraient résulter du fait que l'arrêté royal du 14 février 1961 n'a pas encore été mis en vigueur. La conséquence en est que le projet ne pourra dans l'avenir immédiat produire aucun effet sur le plan du droit.

Het opschrift van het ontwerp zou nauwkeuriger zijn indien het werd gelezen als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging, wat het bevallingsverlof en het verlof wegens borstvoeding betreft, van het koninklijk besluit van 14 februari 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut".

Het tweede lid van de aanhef zou inzonderheid naar artikel 51 moeten verwijzen, als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 14 februari 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 51;".

Voorgesteld wordt, de artikelen 1 en 2 van het ontwerp tot één artikel te verwerken, als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 51 van het koninklijk besluit van 14 februari 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en het opschrift boven dit artikel worden door de volgende bepalingen vervangen :

.../...

"Bevallingsverlof en verlof wegens borstvoeding.

Artikel 51. Het vrouwelijk personeelslid in actieve dienst heeft recht op bevallingsverlof en verlof wegens borstvoeding volgens de regelen die voor het Rijkspersoneel gelden".

Artikel 3 van het ontwerp wordt dan artikel 2, dat dient te worden gelezen als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking overeenkomstig het bepaalde in artikel 128 van hetzelfde koninklijk besluit van 14 februari 1961".

In artikel 4 van het ontwerp, dat artikel 3 wordt, vervange men het woord "elk" door "ieder", volgens het gebruikelijke formulier.

\+

\+ \+

De Raad van State vestigt de aandacht van de Regering op de moeilijkheden die zouden kunnen voortvloeien uit het feit dat het koninklijk besluit van 14 februari 1961 nog niet in werking is gesteld. Hierdoor kan het ontwerp in de onmiddellijke toekomst geen rechtsgevolgen hebben.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. Ch. HUBERLANT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. HUBERLANT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.